

# Uradni list

## Evropske unije

L 261

Slovenska izdaja

### Zakonodaja

Zvezek 49

22. september 2006

Vsebina	I	<i>Akti, katerih objava je obvezna</i>	
		Uredba Komisije (ES) št. 1386/2006 z dne 21. septembra 2006 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave .....	1
		Uredba Komisije (ES) št. 1387/2006 z dne 21. septembra 2006 o določitvi obsega, v katerem se lahko sprejmejo zahtevki za uvozna dovoljenja, vloženi septembra 2006, za nekatere proizvode iz prašičjega mesa v skladu z režimom, predvidenim v sporazumih, ki so bili sklenjeni med Skupnostjo ter Bolgarijo in Romunijo .....	3
		Uredba Komisije (ES) št. 1388/2006 z dne 21. septembra 2006 o določitvi obsega, v katerem se lahko sprejmejo zahtevki, vloženi septembra 2006 za uvozna dovoljenja za nekatere proizvode iz prašičjega mesa v okviru mesa v okviru režima, predvidenega v Uredbi (ES) št. 1233/2006 .....	5
		Uredba Komisije (ES) št. 1389/2006 z dne 21. septembra 2006 o določitvi obsega, v katerem se lahko sprejmejo zahtevki za uvozna dovoljenja, vloženi septembra 2006, v skladu z režimom, predvidenim v okviru tarifnih kvot za nekatere proizvode v sektorju prašičjega mesa za obdobje od 1. oktobra do 31. decembra 2006 .....	7
		Uredba Komisije (ES) št. 1390/2006 z dne 21. septembra 2006 o spremembah uvoznih dajatev v sektorju žit, v uporabi od 22. septembra 2006 .....	9
		Uredba Komisije (ES) št. 1391/2006 z dne 21. septembra 2006 o izdaji uvoznih dovoljenj za riž s poreklom iz najmanj razvitih držav .....	12
		Uredba Komisije (ES) št. 1392/2006 z dne 21. septembra 2006 o določitvi obsega, v katerem se lahko sprejmejo zahtevki, vloženi septembra 2006 za uvozna dovoljenja za nekatere proizvode iz sektorjev jajc in perutninskega mesa v skladu z uredbama (ES) št. 593/2004 in (ES) št. 1251/96 .....	13
		Uredba Komisije (ES) št. 1393/2006 z dne 21. septembra 2006 o določitvi obsega, v katerem se lahko sprejmejo zahtevki, vloženi septembra 2006 za uvozna dovoljenja za nekatere proizvode iz perutninskega mesa v okviru režima, predvidenega v Uredbi Sveta (ES) št. 774/94 o odprtju in upravljanju nekaterih tarifnih kvot Skupnosti za proizvode iz perutninskega mesa in nekatere druge kmetijske proizvode .....	15

Uredba Komisije (ES) št. 1394/2006 z dne 21. septembra 2006 o določitvi obsega, v katerem se lahko sprejmejo zahtevki, vloženi septembra 2006 za uvozna dovoljenja za nekatere proizvode iz perutninskega mesa v okviru mesa v okviru režima, predvidenega v Uredbi (ES) št. 1232/2006 .....	17
Uredba Komisije (ES) št. 1395/2006 z dne 21. septembra 2006 o določitvi obsega, v katerem se lahko sprejmejo zahtevki, vloženi septembra 2006 za uvozna dovoljenja za nekatere proizvode iz perutninskega mesa v okviru mesa v okviru režima, predvidenega v Uredbi (ES) št. 2497/96 .....	19
Uredba Komisije (ES) št. 1396/2006 z dne 21. septembra 2006 o določitvi proizvodnih nadomestil za žita.....	21
Uredba Komisije (ES) št. 1397/2006 z dne 21. septembra 2006 v zvezi s ponodbami za izvoz ječmena, predloženimi v okviru razpisa, objavljenega v Uredbi (ES) št. 935/2006 .....	22
Uredba Komisije (ES) št. 1398/2006 z dne 21. septembra 2006 v zvezi s ponodbami, predloženimi za izvoz ovsa v okviru natečaja, razpisanega v Uredbi (ES) št. 1278/2006 .....	23
Uredba Komisije (ES) št. 1399/2006 z dne 21. septembra 2006 v zvezi s ponodbami za izvoz navadne pšenice, predloženimi v okviru razpisa, objavljenega v Uredbi (ES) št. 936/2006 .....	24
Uredba Komisije (ES) št. 1400/2006 z dne 21. septembra 2006 o izdaji izvoznih dovoljenj v vinskem sektorju .....	25

## II Akti, katerih objava ni obvezna

### Komisija

2006/635/Euratom:

- ★ **Sklep Komisije z dne 4. aprila 2006 o podpisu in sklenitvi Sporazuma o sodelovanju pri miroljubni uporabi jedrske energije med Evropsko Skupnostjo za atomsko energijo (Euratom) in Kabinetom ministrov Ukrajine** .....

26

Sporazum med Evropsko Skupnostjo za atomsko energijo in Kabinetom ministrov Ukrajine o sodelovanju pri miroljubni uporabi jedrske energije .....

27

2006/636/ES:

- ★ **Odločba Komisije z dne 12. septembra 2006 o določitvi letne razdelitve zneska podpore Skupnosti za razvoj podeželja po državah članicah za obdobje od 1. januarja 2007 do 31. decembra 2013 (notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 4024)** .....

32

2006/637/ES:

- ★ **Odločba Komisije z dne 13. septembra 2006 o zahtevi Republike Litve po uvedbi nižane stopnje DDV za oskrbo z daljinskim ogrevanjem (notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 4049)** .....

35



## I

(Akti, katerih objava je obvezna)

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1386/2006****z dne 21. septembra 2006****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 22. septembra 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 21. septembra 2006

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 386/2005 (UL L 62, 9.3.2005, str. 3).

## PRILOGA

**k Uredbi Komisije z dne 21. septembra 2006 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države <sup>(1)</sup>	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	052	71,2
	096	23,6
	999	47,4
0707 00 05	052	102,5
	999	102,5
0709 90 70	052	92,7
	999	92,7
0805 50 10	388	58,5
	524	51,1
	528	56,4
	999	55,3
0806 10 10	052	76,2
	220	32,1
	400	151,9
	624	132,1
	999	98,1
0808 10 80	388	89,8
	400	95,6
	508	90,3
	512	90,8
	528	74,1
	720	82,6
	800	162,7
	804	90,8
999	97,1	
0808 20 50	052	114,8
	388	90,9
	999	102,9
0809 30 10, 0809 30 90	052	121,2
	999	121,2
0809 40 05	052	110,1
	066	78,8
	098	29,3
	624	134,7
	999	88,2

<sup>(1)</sup> Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 750/2005 (UL L 126, 19.5.2005, str. 12). Oznaka „999“ pomeni „drugega porekla“.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1387/2006****z dne 21. septembra 2006****o določitvi obsega, v katerem se lahko sprejmejo zahtevki za uvozna dovoljenja, vloženi septembra 2006, za nekatere proizvode iz prašičjega mesa v skladu z režimom, predvidenim v sporazumih, ki so bili sklenjeni med Skupnostjo ter Bolgarijo in Romunijo**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

z vsemi veterinarskimi predpisi, trenutno veljavnimi v Skupnosti –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 2040/2005 z dne 14. decembra 2005 o določitvi podrobnih pravil za uporabo režima v sektorju prašičjega mesa in režimom, predvidenim v sporazumih, ki so bili sklenjeni med Skupnostjo ter Bolgarijo in Romunijo <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

**Člen 1**

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Zahtevki za uvozna dovoljenja, vloženi za četrto četrtletje leta 2006, zajemajo količine, manjše ali enake razpoložljivim količinam, zaradi česar se jim lahko ugodi v celoti.
- (2) Potrebno je določiti presežek, ki se ga doda količini, razpoložljivi v naslednjem obdobju.
- (3) Izvajalce je primerno opozoriti na dejstvo, da se lahko dovoljenja uporabljajo samo za proizvode, ki so v skladu

1. Zahtevkom za uvozna dovoljenja, vložnim za obdobje od 1. oktobra do 31. decembra 2006 v skladu z Uredbo (ES) št. 2040/2005 se ugodi, kakor je določeno v Prilogi I.

2. Za obdobje od 1. januarja do 31. marca 2007 se zahtevki lahko vložijo v skladu z Uredbo (ES) št. 2040/2005 za skupno količino, kakor je določena v Prilogi II.

3. Dovoljenja se lahko uporabijo samo za proizvode, ki so v skladu z vsemi veterinarskimi pravili, trenutno veljavnimi v Skupnosti.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 1. oktobra 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 21. septembra 2006

*Za Komisijo*

Jean-Luc DEMARTY

*Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja*

<sup>(1)</sup> UL L 328, 15.12.2005, str. 34.

## PRILOGA I

Serijska številka	Odstotek odobritve uvoznih dovoljenj, vloženih za obdobje od 1. oktobra do 31. decembra 2006
09.4671	—
09.4752	—
09.4756	—

„—“: Komisiji ni bil poslan noben zahtevek za izdajo dovoljenja.

## PRILOGA II

(v tonah)

Serijska številka	Skupna razpoložljiva količina v obdobju od 1. januarja do 31. marca 2007
09.4671	3 675,0
09.4752	1 593,75
09.4756	11 718,75

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1388/2006****z dne 21. septembra 2006****o določitvi obsega, v katerem se lahko sprejmejo zahtevki, vloženi septembra 2006 za uvozna dovoljenja za nekatere proizvode iz prašičjega mesa v okviru mesa v okviru režima, predvidenega v Uredbi (ES) št. 1233/2006**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

*Člen 1*ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1233/2006 z dne 16. avgusta 2006 o odprtju in zagotavljanju upravljanja uvoznih tarifnih kvot za prašičje meso, dodeljenih Združenim državam Amerike <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 5(5) Uredbe,

1. Zahtevki za uvozna dovoljenja za obdobje od 1. oktobra do 31. decembra 2006, vloženi v skladu z Uredbo (ES) št. 1233/2006, se odobrijo, kot je navedeno v Prilogi k tej uredbi.

ob upoštevanju naslednjega:

2. Zahtevki za uvozna dovoljenja za obdobje od 1. januarja do 31. marca 2007 se lahko vložijo v skladu z Uredbo (ES) št. 1233/2006 za celotno količino, kot je navedeno v Prilogi k tej uredbi.

Zahtevki za uvozna dovoljenja, vložena za obdobje od 1. oktobra do 31. decembra 2006, so manjši od razpoložljivih količin in se lahko v celoti odobrijo –

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati 1. oktobra 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 21. septembra 2006

*Za Komisijo*

Jean-Luc DEMARTY

*Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja*<sup>(1)</sup> UL L 225, 17.8.2006, str. 14.

## PRILOGA

Zaporedna številka	Odstotek odobritve zahtevkov za uvozna dovoljenja, vložena za obdobje od 1. oktobra do 31. decembra 2006	Celotna razpoložljiva količina za obdobje od 1. januarja do 31. marca 2007 (t)
09.4170	100	3 361,5

„—“: Komisiji ni bil poslan noben zahtevek za izdajo dovoljenja.



**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1389/2006****z dne 21. septembra 2006****o določitvi obsega, v katerem se lahko sprejmejo zahtevki za uvozna dovoljenja, vloženi septembra 2006, v skladu z režimom, predvidenim v okviru tarifnih kvot za nekatere proizvode v sektorju prašičjega mesa za obdobje od 1. oktobra do 31. decembra 2006**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

**Člen 1**ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1458/2003 z dne 18. avgusta 2003 o uvedbi in določitvi upravljanja s tarifnimi kvotami za nekatere proizvode v sektorju prašičjega mesa <sup>(1)</sup> in zlasti člena 5(6),

1. Zahtevkom za uvozna dovoljenja, vloženim za obdobje od 1. oktobra do 31. decembra 2006 v skladu z Uredbo (ES) št. 1458/2003, se ugotovi, kakor je določeno v Prilogi I.

ob upoštevanju naslednjega:

2. Za obdobje od 1. januarja do 31. marca 2007 se zahtevki lahko vložijo v skladu z Uredbo (ES) št. 1458/2003 za skupno količino, kakor je določena v Prilogi II.

(1) Zahtevki za uvozna dovoljenja, vloženi za četrto četrtletje leta 2006, zajemajo količine, manjše od razpoložljivih količin, zaradi česar se jim lahko v celoti ugotovi.

**Člen 2**

(2) Potrebno je določiti presežek, ki se ga doda količini, razpoložljivi v naslednjem obdobju –

Ta uredba začne veljati 1. oktobra 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 21. septembra 2006

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 208, 19.8.2003, str. 3. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 341/2005 (UL L 53, 26.2.2005, str. 28).

## PRILOGA I

Serijska številka	Odstotek odobritve uvoznih dovoljenj, vloženih za obdobje od 1. oktobra do 31. decembra 2006
09.4038	100
09.4039	100
09.4071	—
09.4072	—
09.4073	—
09.4074	100

„—“: Komisiji ni bil poslan noben zahtevek za izdajo dovoljenja.

## PRILOGA II

(t)

Serijska številka	Skupna količina na voljo v obdobju od 1. januarja do 31. marca 2007
09.4038	21 494,498
09.4039	2 780,0
09.4071	2 251,5
09.4072	4 620,75
09.4073	11 300,25
09.4074	3 966,950

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1390/2006****z dne 21. septembra 2006****o spremembah uvoznih dajatev v sektorju žit, v uporabi od 22. septembra 2006**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1249/96 z dne 28. junija 1996 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 1766/92 glede uvoznih dajatev v sektorju žit <sup>(2)</sup>, in zlasti člena 2(1),

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 1375/2006 <sup>(3)</sup> določa uvozne dajatve v sektorju žit.

(2) Člen 2(1) Uredbe (ES) št. 1249/96 določa, da se mora opraviti ustrezna prilagoditev, če se v obdobju uporabe uvoznih dajatev njihova izračunana povprečna vrednost razlikuje za 5 EUR/t od določene dajatve. Takšna razlika je dejansko nastala. Zato je treba prilagoditi uvozne dajatve, določene v Uredbi (ES) št. 1375/2006 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Prilogi I in II k Uredbi (ES) št. 1375/2006 se zamenjata s prilogama I in II k tej uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 22. septembra 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 21. septembra 2006

*Za Komisijo*

Jean-Luc DEMARTY

*Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja*

<sup>(1)</sup> UL L 270, 29.9.2003, str. 78. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1154/2005 (UL L 187, 19.7.2005, str. 11).

<sup>(2)</sup> UL L 161, 29.6.1996, str. 125. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1110/2003 (UL L 158, 27.6.2003, str. 12).

<sup>(3)</sup> UL L 253, 16.9.2006, str. 17.

## PRILOGA I

## Uvozne dajatve za proizvode iz člena 10(2) Uredbe (ES) št. 1784/2003, v uporabi od 22. septembra 2006

Oznaka KN	Poimenovanje blaga	Uvozna dajatev (!) (v EUR/t)
1001 10 00	Pšenica durum visoke kakovosti	0,00
	srednje kakovosti	0,00
	nizke kakovosti	0,00
1001 90 91	Pšenica navadna, semenska	0,00
ex 1001 90 99	Navadna pšenica visoke kakovosti, razen semenske	0,00
1002 00 00	Rž	4,82
1005 10 90	Semenska koruza, razen hibridne	44,07
1005 90 00	Koruza, razen semenske (2)	44,07
1007 00 90	Sirek v zrnju, razen hibridnega, za setev	9,81

(!) Za blago, ki pride v Skupnost preko Atlantskega oceana ali Sueškega prekopa (člen 2(4) Uredbe (ES) št. 1249/96), je uvoznik upravičen do znižanja dajatev v višini:  
— 3 EUR/t, če je razkladalno pristanišče v Sredozemskem morju, ali v višini  
— 2 EUR/t, če je razkladalno pristanišče na Irskem, v Združenem kraljestvu, na Danskem, v Estoniji, v Latviji, v Litvi, na Poljskem, Finskem, Švedskem ali atlantski obali Iberskega polotoka.

(2) Uvoznik je upravičen do pavšalnega znižanja 24 EUR/t, če so izpolnjeni pogoji iz člena 2(5) Uredbe (ES) št. 1249/96.

## PRILOGA II

## Podatki za izračun dajatev

(15.9.2006–20.9.2006)

## 1. Povprečja za referenčno obdobje iz člena 2(2) Uredbe (ES) št. 1249/96:

Borzne kotacije	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Proizvodi (% proteinov pri 12 % vlage)	HRS2	YC3	HAD2	srednja kakovost (*)	nizka kakovost (**)	US barley 2
Kotacija (EUR/t)	145,41 (***)	73,94	161,96	151,96	131,96	119,50
Premija za Zaliv (EUR/t)	—	18,84	—			—
Premija za Velika jezera (EUR/t)	13,68	—	—			—

(\*) Znižanje za 10 EUR/t (člen 4(3) Uredbe (ES) št. 1249/96).

(\*\*) Znižanje za 30 EUR/t (člen 4(3) Uredbe (ES) št. 1249/96).

(\*\*\*) Vključena premija 14 EUR/t (člen 4(3) Uredbe (ES) št. 1249/96).

## 2. Povprečja za referenčno obdobje iz člena 2(2) Uredbe (ES) št. 1249/96:

Prevoz/stroški: Mehiški zaliv–Rotterdam: 26,35 EUR/t; Velika jezera–Rotterdam: 32,71 EUR/t.

3. Subvencije iz tretjega odstavka člena 4(2) Uredbe (ES) št. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)  
0,00 EUR/t (SRW2).

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1391/2006****z dne 21. septembra 2006****o izdaji uvoznih dovoljenj za riž s poreklom iz najmanj razvitih držav**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2501/2001 z dne 10. decembra 2001 o uporabi splošne sheme preferencialov za obdobje od 1. januarja 2002 do 31. decembra 2004 <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1401/2002 z dne 31. julija 2002 o podrobnih pravilih za odprtje in upravljanje tarifnih kvot za riž s poreklom iz najmanj razvitih držav za tržna leta 2002/03 do 2008/09 <sup>(2)</sup>, in zlasti člena 5(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 1401/2002 je odprla tarifno kvoto za količino 5 062 ton, v protivrednosti oluščenega riža, za tržno leto 2006/2007.

- (2) Količine, za katere so bili vloženi zahtevki, presegajo razpoložljive količine. Zato je potrebno določiti odstotek znižanja za količine, navedene v zahtevkih –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Na podlagi zahtevkov za uvozna dovoljenja za riž s poreklom iz manj razvitih držav v skladu s členom 9 Uredbe (ES) št. 2501/2001, vloženih v prvih petih delovnih dneh septembra 2006 v skladu s členom 4(3) Uredbe (ES) št. 1401/2002, o čemer je obveščena Komisija v skladu s členom 5(1) omenjene uredbe, se izdajo uvozna dovoljenja za riž s poreklom iz najmanj razvitih držav za količine, navedene v zahtevkih, zmanjšane za 91,80385 %.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 21. septembra 2006

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 346, 31.12.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1828/2004 (UL L 321, 22.10.2004, str. 23).

<sup>(2)</sup> UL L 203, 1.8.2003, str. 42.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1392/2006****z dne 21. septembra 2006****o določitvi obsega, v katerem se lahko sprejmejo zahtevki, vloženi septembra 2006 za uvozna dovoljenja za nekatere proizvode iz sektorjev jajc in perutninskega mesa v skladu z uredbama (ES) št. 593/2004 in (ES) št. 1251/96**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 593/2004 z dne 30. marca 2004 o odprtju in upravljanju tarifnih kvot v sektorju jajc in za jajčni albumin <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 5(5) Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1251/96 z dne 28. junija 1996 o odprtju in upravljanju tarifnih kvot v sektorju perutninskega mesa <sup>(2)</sup>, in zlasti člena 5(5) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

Zahtevki za uvozna dovoljenja, vloženi za obdobje od 1. oktobra do 31. decembra 2006, so v primeru nekaterih proizvodov za količine, ki so manjše ali enake razpoložljivim količinam, in se zato lahko v celoti odobrijo, vendar so navedeni zahtevki v primeru drugih proizvodov za količine, ki so večje

od razpoložljivih količin, in jih je zato treba zmanjšati za določen odstotek, da se zagotovi pravična razdelitev –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

1. Zahtevki za uvozna dovoljenja za obdobje od 1. oktobra do 31. decembra 2006, vloženi v skladu z uredbama (ES) št. 593/2004 in (ES) št. 1251/96, se odobrijo, kot je navedeno v Prilogi k tej uredbi.

2. Zahtevki za uvozna dovoljenja za obdobje od 1. januarja do 31. marca 2007 se lahko vložijo v skladu z uredbama (ES) št. 593/2004 in (ES) št. 1251/96 za celotno količino, kot je navedeno v Prilogi k tej uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 1. oktobra 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 21. septembra 2006

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 94, 31.3.2004, str. 10.

<sup>(2)</sup> UL L 161, 29.6.1996, str. 136. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1179/2006 (UL L 212, 2.8.2006, str. 7).

## PRILOGA

Skupina	Odstotek odobritve zahtevkov za uvozna dovoljenja, vložena za obdobje od 1. oktobra do 31. decembra 2006	Celotna razpoložljiva količina za obdobje od 1. januarja do 31. marca 2007 (t)
E1	—	108 000,000
E2	29,491068	1 750,000
E3	100,0	8 039,031
P1	99,463044	1 562,250
P2	100,0	5 979,250
P3	1,601205	576,250
P4	38,675862	300,250

„—“: Komisiji ni bil poslan noben zahtevek za izdajo dovoljenja.



**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1393/2006****z dne 21. septembra 2006**

**o določitvi obsega, v katerem se lahko sprejmejo zahtevki, vloženi septembra 2006 za uvozna dovoljenja za nekatere proizvode iz perutninskega mesa v okviru režima, predvidenega v Uredbi Sveta (ES) št. 774/94 o odprtju in upravljanju nekaterih tarifnih kvot Skupnosti za proizvode iz perutninskega mesa in nekatere druge kmetijske proizvode**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1431/94 z dne 22. junija 1994 o določitvi podrobnih pravilnih za uporabo uvoznega režima v sektorju perutninskega mesa, predvidenega v Uredbi Sveta (ES) št. 774/94 o odprtju in upravljanju nekaterih tarifnih kvot Skupnosti za perutninsko meso in nekatere druge kmetijske proizvode <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 4(4) Uredbe,

**Člen 1**

Zahtevki za uvozna dovoljenja za obdobje od 1. oktobra do 31. decembra 2006, vloženi v skladu z Uredbo (ES) št. 1431/94, se odobrijo, kot je navedeno v Prilogi k tej uredbi.

ob upoštevanju naslednjega:

Zahtevki za uvozna dovoljenja, vloženi za obdobje od 1. oktobra do 31. decembra 2006, so večje od razpoložljivih količin, in jih je zato treba zmanjšati za določen odstotek, da se zagotovi pravična razdelitev –

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 1. oktobra 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 21. septembra 2006

*Za Komisijo*

Jean-Luc DEMARTY

*Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja*

<sup>(1)</sup> UL L 156, 23.6.1994, str. 9. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1255/2006 (UL L 228, 22.8.2006, str. 3).

## PRILOGA

Zaporedna številka	Odstotek odobritve zahtevkov za uvozna dovoljenja, vložena za obdobje od 1. oktobra do 31. decembra 2006
09.4410	1,038422
09.4411	—
09.4412	1,069518
09.4420	2,222222
09.4421	34,482758
09.4422	3,421727

„—“: Komisiji ni bil poslan noben zahtevek za izdajo dovoljenja.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1394/2006****z dne 21. septembra 2006****o določitvi obsega, v katerem se lahko sprejmejo zahtevki, vloženi septembra 2006 za uvozna dovoljenja za nekatere proizvode iz perutninskega mesa v okviru mesa v okviru režima, predvidenega v Uredbi (ES) št. 1232/2006**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

*Člen 1*ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1232/2006 z dne 16. avgusta 2006 o odprtju in zagotavljanju upravljanja uvoznih tarifnih kvot za perutninsko meso, dodeljenih Združenim državam Amerike <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 5(5) Uredbe,

1. Zahtevki za uvozna dovoljenja za obdobje od 1. oktobra do 31. decembra 2006, vloženi v skladu z Uredbo (ES) št. 1232/2006, se odobrijo, kot je navedeno v Prilogi k tej uredbi.

ob upoštevanju naslednjega:

2. Zahtevki za uvozna dovoljenja za obdobje od 1. januarja do 31. marca 2007 se lahko vložijo v skladu z Uredbo (ES) št. 1232/2006 za celotno količino, kot je navedeno v Prilogi k tej uredbi.

Zahtevki za uvozna dovoljenja, vložena za obdobje od 1. oktobra do 31. decembra 2006, so manjši od razpoložljivih količin in se lahko v celoti odobrijo –

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati 1. oktobra 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 21. septembra 2006

*Za Komisijo*

Jean-Luc DEMARTY

*Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja*<sup>(1)</sup> UL L 225, 17.8.2006, str. 5.

## PRILOGA

Zaporedna številka	Odstotek odobritve zahtevkov za uvozna dovoljenja, vložena za obdobje od 1. oktobra do 31. decembra 2006	Celotna razpoložljiva količina za obdobje od 1. januarja do 31. marca 2007 (t)
09.4169	—	12 498,750

„—“: Komisiji ni bil poslan noben zahtevek za izdajo dovoljenja.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1395/2006****z dne 21. septembra 2006****o določitvi obsega, v katerem se lahko sprejmejo zahtevki, vloženi septembra 2006 za uvozna dovoljenja za nekatere proizvode iz perutninskega mesa v okviru mesa v okviru režima, predvidenega v Uredbi (ES) št. 2497/96**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 2497/96 z dne 18. decembra 1996 o določitvi pravil za uporabo sistema v sektorju perutninskega mesa, predvidenega s Pridružitvenim sporazumom in Začasnim sporazumom med Evropsko skupnostjo in Državo Izraelom <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 4(5) Uredbe,**Člen 1**

Zahtevki za uvozna dovoljenja za obdobje od 1. oktobra do 31. decembra 2006, vloženi v skladu z Uredbo (ES) št. 2497/96, se odobrijo, kot je navedeno v Prilogi k tej uredbi.

ob upoštevanju naslednjega:

Zahtevki za uvozna dovoljenja, vložena za obdobje od 1. oktobra do 31. decembra 2006, so manjši od razpoložljivih količin in se lahko v celoti odobrijo –

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 1. oktobra 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 21. septembra 2006

*Za Komisijo*

Jean-Luc DEMARTY

*Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja*

<sup>(1)</sup> UL L 338, 28.12.1996, str. 48. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 361/2004 (UL L 63, 28.2.2004, str. 15).

## PRILOGA

Skupina	Odstotek odobritve zahtevkov za uvozna dovoljenja, vložena za obdobje od 1. oktobra do 31. decembra 2006
I1	100,0
I2	—

„—“: Komisiji ni bil poslan noben zahtevek za izdajo dovoljenja.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1396/2006**  
**z dne 21. septembra 2006**  
**o določitvi proizvodnih nadomestil za žita**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita <sup>(1)</sup> in zlasti člena 8(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (EGS) št. 1722/93 z dne 30. junija 1993 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 1766/92 in (EGS) št. 1418/76 za proizvodna nadomestila v sektorjih žit in riža <sup>(2)</sup> določa pogoje za odobritev proizvodnega nadomestila. Člen 3 navedene uredbe določa osnovo za izračun. Nadomestilo, izračunano na ta način, po potrebi ločeno za krompirjev škrob, se določi enkrat mesečno in se lahko spremeni, če se cene koruze in/ali žita bistveno spremenijo.

- (2) Proizvodna nadomestila, ki naj jih določa ta uredba, je treba prilagoditi s koeficienti iz Priloge II Uredbe (EGS) št. 1722/93, zato da se določi natančen znesek za izplačilo.

- (3) Upravljalni odbor za žita ni podal svojega mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Proizvodno nadomestilo, izraženo v toni škroba, predvideno v členu 3(2) Uredbe (EGS) št. 1722/93, znaša:

- (a) 3,02 EUR/t za škrob, pridobljen iz koruze, žita, ječmena in ovsa;
- (b) 0,00 EUR/t za krompirjev škrob.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 22. septembra 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 21. septembra 2006

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 270, 21.10.2003, str. 78. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1154/2005 (UL L 187, 19.7.2005, str. 11).

<sup>(2)</sup> UL L 159, 1.7.1993, str. 112. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1548/2004 (UL L 280, 31.8.2004, str. 11).

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1397/2006****z dne 21. septembra 2006****v zvezi s ponudbami za izvoz ječmena, predloženimi v okviru razpisa, objavljenega v Uredbi (ES) št. 935/2006**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita <sup>(1)</sup>, in zlasti prvega pododstavka člena 13(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Z Uredbo Komisije (ES) št. 935/2006 <sup>(2)</sup> je bil odprt razpis za nadomestila za izvoz ječmena v nekatere tretje države.
- (2) V skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 1501/95 z dne 29. junija 1995 o določitvi nekaterih podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 1766/92 glede odobritve izvoznih nadomestil za žita in glede ukrepov, ki naj se sprejmejo v primeru motenj na trgu za žita <sup>(3)</sup>, Komisija

lahko na podlagi predloženih ponudb sklene, da ne sprejme nobene ponudbe.

- (3) Na podlagi kriterijev, podanih v členu 1 Uredbe (ES) št. 1501/95, naj se ne določi najvišjega nadomestila.
- (4) Ukrepi v tej uredbi so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

V okviru razpisa za nadomestila za izvoz ječmena, objavljenega v Uredbi (ES) št. 935/2006, se ne izbere nobene ponudbe, predložene od 15. do 21. septembra 2006.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 22. septembra 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 21. septembra 2006

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 270, 21.10.2003, str. 78. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1154/2005 (UL L 187, 19.7.2005, str. 11).

<sup>(2)</sup> UL L 172, 24.6.2006, str. 3.

<sup>(3)</sup> UL L 147, 30.6.1995, str. 7. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 777/2004 (UL L 123, 27.4.2004, str. 50).



**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1398/2006****z dne 21. septembra 2006****v zvezi s ponodbami, predloženimi za izvoz ovsa v okviru natečaja, razpisanega v Uredbi (ES) št. 1278/2006**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 7 Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1501/95 z dne 29. junija 1995 o določitvi nekaterih podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 1766/92 glede odobritve izvoznih nadomestil za žita in ukrepov, ki naj se sprejmejo v primeru motenj na trgu žit <sup>(2)</sup>, in zlasti člena 7 Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1278/2006 z dne 25. avgusta 2006 o posebnem intervencijskem ukrepu za žita na Finskem in Švedskem za tržno leto 2006/2007 <sup>(3)</sup>,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 1278/2006 je bil razpisan natečaj za izvozno nadomestilo za oves, proiz-

veden na Finskem in Švedskem in namenjen za izvoz iz Finske in Švedske v vse tretje države, razen v Bolgarijo, Norveško, Romunijo in Švico.

(2) Na podlagi kriterijev, določenih v členu 1 Uredbe (ES) št. 1501/95, ni treba določiti najvišjega nadomestila.

(3) Ukrepi v tej uredbi so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

V okviru natečaja za nadomestilo za izvoz ovsa, razpisanega v Uredbi (ES) št. 1278/2006, se med ponodbami, predloženimi od 15. do 21. septembra 2006, ne izbere nobene ponudbe.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 22. septembra 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 21. septembra 2006

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 270, 21.10.2003, str. 78. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1154/2005 (UL L 187, 19.7.2005, str. 11).

<sup>(2)</sup> UL L 147, 30.6.1995, str. 7. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1431/2003 (UL L 203, 12.8.2003, str. 16).

<sup>(3)</sup> UL L 233, 26.8.2006, str. 6.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1399/2006****z dne 21. septembra 2006****v zvezi s ponudbami za izvoz navadne pšenice, predloženimi v okviru razpisa, objavljenega v Uredbi (ES) št. 936/2006**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita<sup>(1)</sup> in zlasti prvega pododstavka člena 13(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Z Uredbo Komisije (ES) št. 936/2006<sup>(2)</sup> je bil odprt razpis za nadomestila za izvoz navadne pšenice v nekatere tretje države.
- (2) V skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 1501/95 z dne 29. junija 1995 o določitvi nekaterih podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 1766/92 glede odobritve izvoznih nadomestil za žita in glede ukrepov, ki naj se

sprejmejo v primeru motenj na trgu za žita<sup>(3)</sup>, Komisija lahko na podlagi predloženih ponudb sklene, da ne sprejme nobene ponudbe.

- (3) Na podlagi kriterijev, podanih v členu 1 Uredbe (ES) št. 1501/95, naj se ne določi najvišjega nadomestila.
- (4) Ukrepi v tej uredbi so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

V okviru razpisa za nadomestila za izvoz navadne pšenice, objavljenega v Uredbi (ES) št. 936/2006, se ne izbere nobene ponudbe, predložene od 15. do 21. septembra 2006.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 22. septembra 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 21. septembra 2006

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 270, 21.10.2003, str. 78. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1154/2005 (UL L 187, 19.7.2005, str. 11).

<sup>(2)</sup> UL L 172, 24.6.2006, str. 6.

<sup>(3)</sup> UL L 147, 30.6.1995, str. 7. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 777/2004 (UL L 123, 27.4.2004, str. 50).

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1400/2006**  
**z dne 21. septembra 2006**  
**o izdaji izvoznih dovoljenj v vinskem sektorju**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 883/2001 z dne 24. aprila 2001 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1493/1999 glede trgovine s tretjimi državami s proizvodi vinskega sektorja <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 7 in člena 9(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 63(7) Uredbe Sveta (ES) št. 1493/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za vino <sup>(2)</sup> omejuje odobritev izvoznih nadomestil za proizvode vinskega sektorja na količine in stroške, določene v Sporazumu o kmetijstvu, sklenjenem v okviru urugvajskega kroga večstranskih trgovinskih pogajanj.
- (2) Člen 9 Uredbe (ES) št. 883/2001 določa pogoje, pod katerimi lahko Komisija sprejme nekatere ukrepe, da prepreči izčrpanje količin ali proračunskih sredstev, ki so na voljo v skladu z navedenim sporazumom.
- (3) Na podlagi informacij o zahtevkih za izvozna dovoljenja, s katerimi je Komisija razpolagala na dan 20. septembra 2006, bi lahko bila količina, razpoložljiva v obdobju od 15. novembra 2006, za namembna območja (1) Afrika, (3) Vzhodna Evropa in (4) Zahodna Evropa iz člena 9(5)

Uredbe (ES) št. 883/2001, izčrpana, če se izdaja izvoznih dovoljenj z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila ne omeji. Zato je potrebno uporabljati enoten odstotek za sprejem zahtevkov, vloženih v obdobju od 16. do 19. septembra 2006, in ustaviti predložitev zahtevkov ter izdajo dovoljenj za to območje do 16. novembra 2006 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

1. Izvozna dovoljenja z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila za proizvode vinskega sektorja, za katera so bili zahtevki vloženi v obdobju od 16. do 19. septembra 2006 v skladu z Uredbo (ES) št. 883/2001, se izdajo sočasno z 72,07 % količin zahtevanih za območja (1) Afrika, sočasno z 34,45 % količin, zahtevanih za območje (3) Vzhodna Evropa in sočasno z 78,08 % količin, zahtevanih za območje (4) Zahodna Evropa.
2. Izdaja izvoznih dovoljenj za proizvode vinskega sektorja iz odstavka 1, za katera se zahtevki vložijo od 20. septembra 2006, ter vlaganje zahtevkov za izvozna dovoljenja od 22. septembra 2006 za namembna območja (1) Afrika, (3) Vzhodna Evropa in (4) Zahodna Evropa, se ustavi do 16. novembra 2006.

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati 22. septembra 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 21. septembra 2006

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 128, 10.5.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2079/2005 (UL L 333, 20.12.2005, str. 6).

<sup>(2)</sup> UL L 179, 14.7.1999, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2165/2005 (UL L 345, 28.12.2005, str. 1).

## II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

## KOMISIJA

## SKLEP KOMISIJE

z dne 4. aprila 2006

**o podpisu in sklenitvi Sporazuma o sodelovanju pri miroljubni uporabi jedrske energije med Evropsko Skupnostjo za atomsko energijo (Euratom) in Kabinetom ministrov Ukrajine**

(2006/635/Euratom)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

SKLENILA:

*Člen 1*

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo in zlasti drugega odstavka člena 101 Pogodbe,

Evropska skupnost za atomsko energijo sklene Sporazum o sodelovanju pri miroljubni uporabi jedrske energije med Evropsko Skupnostjo za atomsko energijo (Euratom) in Kabinetom ministrov Ukrajine.

ob upoštevanju Sklepa Sveta z dne 24. septembra 2004 o odobritvi sklenitve Sporazuma o sodelovanju pri miroljubni uporabi jedrske energije med Evropsko Skupnostjo za atomsko energijo (Euratom) in Kabinetom ministrov Ukrajine s strani Komisije <sup>(1)</sup>,

Besedilo Sporazuma je priloženo temu sklepu.

*Člen 2*

ob upoštevanju naslednjega:

Član, odgovoren za področje energije, ali oseba, ki jo ta imenuje v ta namen, je pooblaščen, da v imenu Evropske skupnosti za atomsko energijo podpiše Sporazum o sodelovanju pri miroljubni uporabi jedrske energije med Evropsko skupnostjo za atomsko energijo (Euratom) in Kabinetom ministrov Ukrajine.

(1) Sporazum o sodelovanju pri miroljubni uporabi jedrske energije med Evropsko Skupnostjo za atomsko energijo (Euratom) in Kabinetom ministrov Ukrajine je treba sprejeti.

V Bruslju, 4. aprila 2006

(2) Komisija mora imenovati osebo, pooblaščen za podpis Sporazuma o sodelovanju pri miroljubni uporabi jedrske energije v imenu Evropske skupnosti za atomsko energijo –

Za Komisijo  
Andris PIEBALGS  
Član Komisije

<sup>(1)</sup> Še ni objavljeno v Uradnem listu.

**SPORAZUM****med Evropsko Skupnostjo za atomsko energijo in Kabinetom ministrov Ukrajine o sodelovanju pri miroljubni uporabi jedrske energije**

EVROPSKA SKUPNOST ZA ATOMSKO ENERGIJO (EURATOM), v nadaljnjem besedilu „Skupnost“,

in KABINET MINISTROV UKRAJINE,

v nadaljnjem besedilu na splošno tudi „pogodbenica“ ali „pogodbenici“, kot je ustrezno, STA SE –

ZAVEDAJOČ SE, da Sporazum o partnerstvu in sodelovanju med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami ter Ukrajino (v nadaljnjem besedilu „Sporazum o partnerstvu in sodelovanju“), ki je začel veljati 1. marca 1998, določa, da pogodbenici sodelujeta v civilnem jedrskem sektorju na podlagi posebnih sporazumov, ki se sklenejo med pogodbenicama,

KER so vse države članice Skupnosti in Ukrajina pogodbenice Pogodbe o neširjenju jedrskega orožja,

KER so Skupnost, njene države članice in Ukrajina obvezane, da zagotavljajo, da se raziskave, razvoj in uporaba jedrske energije v miroljubne namene izvajajo na način, ki je v skladu s cilji Pogodbe o neširjenju jedrskega orožja,

KER se nadzorni ukrepi v Skupnosti izvajajo tako v skladu s poglavjem 7 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo (v nadaljnjem besedilu „Pogodba Euratom“) kot tudi v skladu s sporazumi o nadzornih ukrepih med Skupnostjo, njenimi državami članicami in Mednarodno agencijo za atomsko energijo, v nadaljnjem besedilu „IAEA“,

KER se nadzorni ukrepi v Ukrajini izvajajo v skladu s Sporazumom med Ukrajino in Mednarodno agencijo za atomsko energijo o izvajanju nadzornih ukrepov v povezavi s Pogodbo o neširjenju jedrskega orožja,

KER Skupnost, njene države članice in Ukrajina ponovno potrjujejo svojo podporo IAEA in njenemu okrepljenemu sistemu nadzornih ukrepov,

KER je primerno okrepi podlago za sodelovanje med pogodbenicama v civilnem jedrskem sektorju z okvirnim sporazumom –

DOGOVORILA O NASLEDNJEM:

**Člen 1****Opredelitve**

V tem sporazumu:

- (i) pravno osebo, ustanovljeno s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo, ki je pogodbenica tega sporazuma;
- (ii) ozemlja, kjer se uporablja navedena pogodba;
- (a) „jedrski material“ pomeni kakršno koli snov vira ali poseben cepljiv material, kakor sta izraza opredeljena v členu XX Statuta Mednarodne agencije za atomsko energijo;
- (b) „Skupnost“ pomeni oboje:
  - (i) za Skupnost Evropsko komisijo;
  - (ii) za Ukrajino Ministrstvo za goriva in energijo Ukrajine
- (c) „pristojni organi pogodbenic“ pomenijo:

ali drug takšen organ, o katerem lahko zadevna pogodbenica kadar koli obvesti drugo pogodbenico.

## Člen 2

### Cilj

Cilj tega sporazuma je zagotovitev okvira za sodelovanje med pogodbenicama pri miroljubni uporabi jedrske energije z namenom krepitev povezave sodelovanja med Skupnostjo in Ukrajino na podlagi obojestranskih koristi in recipročnosti ter brez poseganja v jurisdikcijo obeh pogodbenic.

## Člen 3

### Obseg sodelovanja

1. Pogodbenici lahko sodelujeta na način, opisan v členih 4 do 8 tega sporazuma v nadaljevanju, pri miroljubni uporabi jedrske energije na naslednjih področjih:

- (a) jedrska varnost (člen 4);
- (b) nadzorovano zlitje jedra (člen 5);
- (c) jedrske raziskave in razvoj na drugih področjih, ki niso predvidena v pododstavkih (a) in (b) zgoraj (člen 6);
- (d) mednarodni prenos, trgovina z jedrskimi materiali ter zagotavljanje storitev jedrskega gorivnega cikla (člen 7);
- (e) preprečevanje nedovoljenega prometa z jedrskim materialom (člen 8);
- (f) druga zadevna področja vzajemnega interesa.

2. Sodelovanje med pogodbenicama, določeno v tem členu, se lahko izvaja tudi med osebami in podjetji s sedežem v Skupnosti ali v Ukrajini.

## Člen 4

### Jedrska varnost

Sodelovanje na področju jedrske varnosti se izvaja v skladu s Sporazumom o sodelovanju med Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in Kabinetom ministrov Ukrajine na področju jedrske varnosti, ki je začel veljati 13. novembra 2002.

## Člen 5

### Nadzorovano zlitje jedra

Sodelovanje na področju nadzorovanega zlitja jedra se izvaja v skladu s Sporazumom o sodelovanju med Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in Kabinetom ministrov Ukrajine na področju nadzorovanega zlitja jedra, ki je začel veljati 13. novembra 2002.

## Člen 6

### Druga področja jedrskih raziskav in razvoja

1. Sodelovanje se lahko razširi na dejavnosti jedrskih raziskav in razvoja, ki so v skupnem interesu pogodbenic, in niso dejavnosti iz členov 4 in 5 tega sporazuma, po dogovoru pogodbenic, v kolikor so krite z zadevnimi dejavnostmi raziskav in razvoja, ki jih izvajata pogodbenici.

2. Na strani Skupnosti lahko sodelovanje obsega zlasti naslednja področja:

- (a) uporaba jedrske energije na področjih medicine in industrije, vključno s pridobivanjem električne energije;
- (b) okoljski vpliv jedrske energije;
- (c) področja sodelovanja v civilnem jedrskem sektorju iz odstavka 2 člena 62 Sporazuma o partnerstvu in sodelovanju, v kolikor se lahko izvajajo v okviru Pogodbe Euratom.

3. Sodelovanje se izvaja zlasti z:

- izmenjavo tehničnih podatkov s poročili, obiski, seminarji, tehničnimi sestanki itd.,
- izmenjavo osebja med laboratoriji in/ali zadevnimi ustanovami na obeh straneh, vključno za namene usposabljanja,
- izmenjavo vzorcev, materialov, instrumentov in naprav za eksperimentalne namene,
- uravnoteženo udeležbo pri skupnih študijah in dejavnostih.

4. Glede na potrebe pogodbenici preko svojih pristojnih ustanov določita obseg in pogoje za sodelovanje v konkretnih projektih v izvedbenih pravilih, ob upoštevanju svojih zadevnih zakonodajnih in ureditvenih zahtev.

5. Taka izvedbena pravila se lahko med drugim nanašajo na finančne določbe, dodelitev vodstvenih odgovornosti in podrobne določbe o razširjanju informacij ter pravic intelektualne lastnine.

6. Stroške, ki izhajajo iz dejavnosti sodelovanja, nosi pogodbenica, ki jih povzroči, razen če se pogodbenici izrecno ne dogovorita drugače.

#### Člen 7

### Mednarodni prenos, trgovina z jedrskimi materiali in zagotavljanje zadevnih storitev

1. Jedrski material, prenesen med pogodbenicama, bodisi neposredno bodisi preko tretje države, je predmet tega sporazuma ob vstopu na teritorialno jurisdikcijo prejemnice, pod pogojem, da je dobaviteljica pisno obvestila prejemnico pred ali ob pošiljanju (v skladu s postopki iz upravnih pravil, ki jih sprejmeta zadevna organa pogodbenic).

2. Za jedrski material iz odstavka 1 tega člena veljajo določbe tega sporazuma, dokler

— se v skladu z določbami za zaključek nadzornih ukrepov v zadevnem sporazumu iz pododstavka (b) odstavka 6 tega člena ne ugotovi, da ni več uporaben za katero koli jedrsko dejavnost, ki je pomembna s stališča nadzornih ukrepov, ali ga praktično ni več mogoče predelati,

— se ne prenese izven jurisdikcije prejemnice v skladu s pododstavkom (e) odstavka 6 tega člena, ali

— se pogodbenici ne dogovorita, da ni več predmet tega sporazuma.

3. Vsi jedrski prenosi v okviru dejavnosti sodelovanja se izvedejo v skladu z zadevnimi mednarodnimi in večstranskimi obvezami pogodbenic ter držav članic Evropske unije v zvezi z miroljubno uporabo jedrske energije iz odstavka 6 tega člena.

4. Trgovina z jedrskimi materiali in zagotavljanje zadevnih storitev med pogodbenicama se izvaja po tržnih cenah.

5. Pogodbenici se pri vzajemni trgovini z jedrskimi materiali poskušata izogniti konfliktnim situacijam, ki zahtevajo komercialne nadzorne ukrepe. Če kljub temu nastanejo težave pri vzajemni trgovini z jedrskimi materiali, ki bi lahko resno ogrozile vitalnost jedrske industrije v Skupnosti ali Ukrajini, vključno

z izkopom urana, lahko katera koli pogodbenica zahteva posvetovanja, ki se izvedejo v okviru odbora *ad hoc*, kakor hitro je mogoče.

Če v okviru posvetovanj ni mogoče najti sprejemljive rešitve za te težave, lahko pogodbenica, ki je zahtevala posvetovanja, v skladu s svojo notranjo zakonodajo in zadevnimi načeli mednarodnega prava sprejme primerne komercialne nadzorne ukrepe, da težave reši ali zmanjša njihov vpliv.

Izvajanje prve in druge določbe tega odstavka ne posega v Pogodbo Euratom in njeno sekundarno zakonodajo.

6. Za prenos jedrskega materiala veljajo naslednji pogoji:

(a) jedrski material se uporabi za miroljubne namene in ne za kakršno koli jedrsko eksplozivno napravo ali raziskovanje kakršne koli take naprave oziroma njen razvoj;

(b) za jedrski material veljajo:

(i) v Skupnosti nadzorni ukrepi v skladu s Pogodbo Euratom in nadzorni ukrepi IAEA v skladu z naslednjimi sporazumi o nadzornih ukrepih, kot je ustrezno, in z morebitnimi spremembami ali nadomestki, pod pogojem, da je zagotovljeno kritje, kot zahteva Pogodba o neširjenju jedrskega orožja:

— Sporazum med nejedrskimi državami članicami Skupnosti, Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in Mednarodno agencijo za atomsko energijo, ki je začel veljati 21. februarja 1977 (objavljen kot INFCIRC/193),

— Sporazum med Francijo, Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in Mednarodno agencijo za atomsko energijo, ki je začel veljati 12. septembra 1981 (objavljen kot INFCIRC/290),

— Sporazum med Združenim kraljestvom, Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in Mednarodno agencijo za atomsko energijo, ki je začel veljati 14. avgusta 1978 (objavljen kot INFCIRC/263),

dopolnjen z dodatnimi protokoli, sklenjenimi 22. septembra 1998 na podlagi dokumenta, objavljenega kot INFCIRC/540 (okrepljen sistem nadzornih ukrepov, del II);

- (ii) v Ukrajini, nadzorni ukrepi IAEA v skladu s Sporazumom med Ukrajino in Mednarodno agencijo za atomsko energijo o izvajanju nadzornih ukrepov v povezavi s Pogodbo o neširjenju jedrskega orožja, ki je začel veljati 22. januarja 1998 (objavljen kot INFCIRC/550); dopolnjen z dodatnim protokolom, sklenjenim 15. avgusta 2000 na podlagi dokumenta, objavljenega kot INFCIRC/540 (okrepljen sistem nadzornih ukrepov, del II), če ta velja;
- (c) v primeru, da se uporaba katerega koli sporazuma z IAEA iz pododstavka (b) tega odstavka znotraj Skupnosti ali Ukrajine začasno ustavi ali prekine iz kakršnega koli razloga, zadevna pogodbenica stopi v sporazum z IAEA, ki zagotavlja učinkovitost in kritje, enakovredno tistemu iz dogovorov o nadzornih ukrepih v določbah (i) ali (ii) pododstavka (b) tega odstavka ali, če to ni mogoče,

Skupnost, če je ustrezno, uporabi nadzorne ukrepe na podlagi sistema nadzornih ukrepov iz Pogodbe Euratom, ki zagotavlja učinkovitost in kritje, enakovredno tistemu iz dogovorov o nadzornih ukrepih v določbah (i) pododstavka (b) tega odstavka ali, če to ni mogoče,

pogodbenici sprejmeta dogovor za uporabo nadzornih ukrepov, ki zagotavljajo učinkovitost in kritje, enakovredno tistemu iz dogovorov o nadzornih ukrepih v določbah (i) ali (ii) pododstavka (b) tega odstavka;

- (d) uporaba ukrepov fizične zaščite na ravneh, ki ustrezajo vsaj merilom iz Priloge C k dokumentu IAEA INFCIRC/254/rev.5/del 1 (Smernice za jedrski prenos) z morebitnimi spremembami; dodatno k temu dokumentu, države članice Skupnosti, Evropska komisija, kakor je ustrezno, in Ukrajina ob uporabi ukrepov fizične zaščite ravnajo po priporočilih iz dokumenta IAEA INFCIRC/225/rev.4 popr. (Fizična zaščita jedrskega materiala) z morebitnimi spremembami. Za mednarodni prenos veljajo določbe Mednarodne konvencije o fizični zaščiti jedrskega materiala (dokument IAEA INFCIRC/274/rev1.) z morebitnimi spremembami, in kakor hitro je mogoče, določbe IAEA za varen prenos radioaktivnih materialov (varnostni standardi IAEA, serija n. ST-1) z morebitnimi spremembami;
- (e) povratni prenosi katerega koli predmeta, za katerega velja ta člen, izven jurisdikcije pogodbenic, se izvedejo le v okviru obveznosti posameznih držav članic Skupnosti in Ukrajine znotraj skupine držav jedrskih dobaviteljic pod imenom Skupina držav dobaviteljic jedrskega blaga. Za povratni prenos predmetov, za katere velja ta člen, veljajo zlasti smernice za jedrski prenos, kakor so določene v dokumentu IAEA INFCIRC/254/rev.5/del 1 z morebitnimi spremembami.

7. Pogodbenici omogočita trgovino z jedrskimi materiali med seboj ali med osebami ali podjetji s sedežem na zadevnih ozemljih pogodbenic, ki so v obojestranskem interesu proizvajalcev, industrije jedrskega gorivnega cikla, javnih gospodarskih družb in potrošnikov.

Dovoljenja, vključno z izvoznimi in uvoznimi dovoljenji, kot tudi dovoljenji ali privoljenji za tretje strani, v zvezi s trgovino, industrijskimi dejavnostmi ali premiki jedrskih materialov na ozemljih pogodbenic, se ne uporabljajo za omejevanje trgovine ali preprečevanje komercialnih interesov katere koli pogodbenice pri miroljubni uporabi jedrske energije tako na mednarodni kot na nacionalni ravni. Pristojni organ o zahtevkih za taka dovoljenja odloči kar najhitreje po njihovi vložitvi in brez neutemeljenih stroškov. Sprejmejo se primerne upravne določbe za zagotovitev upoštevanja te določbe.

Določbe tega sporazuma se ne uporabljajo za oviranje prostega pretoka jedrskega materiala znotraj ozemlja Skupnosti.

8. Ne glede na začasno ustavitev ali prekinitve veljavnosti tega sporazuma iz kakršnega koli razloga, se pododstavka (a) in (b) odstavka 6 tega člena še naprej uporabljata, dokler je kakršen koli jedrski material, za katerega veljajo te določbe, pod jurisdikcijo katere koli pogodbenice ali dokler se ne sprejme odločitev v skladu z odstavkom 2 tega člena.

#### Člen 8

##### **Preprečevanje nedovoljenega prometa z jedrskim materialom**

Sodelovanje na področju preprečevanja nedovoljenega prometa z jedrskim materialom zadeva pospeševanje metod in tehnik nadzora jedrskega materiala.

#### Člen 9

##### **Druga področja vzajemnega interesa**

1. Pogodbenici se lahko v okviru svojih zadevnih pristojnosti dogovorita o sodelovanju pri drugih dejavnostih na področju jedrske energije.

2. Na strani Skupnosti morajo biti dejavnosti krite z zadevnimi akcijskimi programi in ustrezati pogojem zanje, npr. na področjih, kot so prenos jedrskih materialov, sodelovanje pri nadzornih ukrepih in industrijsko sodelovanje za namene pospeševanja nekaterih vidikov varnosti jedrskih naprav.



3. Odstavki 4, 5 in 6 člena 6 tega sporazuma se uporabljajo enakovredno.

#### Člen 10

##### Zakonodaja, ki se uporablja

Sodelovanje v okviru tega sporazuma mora biti v skladu zakoni in drugimi predpisi, veljavnimi v Skupnosti in Ukrajini, kot tudi z mednarodnimi sporazumi, ki sta jih pogodbenici sklenili. V primeru Skupnosti zakonodaja, ki se uporablja, vključuje Pogodbo Euratom in njeno sekundarno zakonodajo.

#### Člen 11

##### Intelektualna lastnina

Uporaba in razširjanje informacij in pravic intelektualne lastnine, patentov in avtorskih pravic, v povezavi z dejavnostmi sodelovanja v okviru tega sporazuma, morata biti v skladu s prilogami k sporazumu o sodelovanju med Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in Kabinetom ministrov Ukrajine na področju jedrske varnosti in nadzorovanega zlitja jedra, kot je ustrezno navedeno zgoraj v členih 4 in 5 tega sporazuma.

#### Člen 12

##### Posvetovanje in arbitraž

1. Pogodbenici se redno posvetujeta v okviru Sporazuma o partnerstvu in sodelovanju, da nadzorujeta sodelovanje na podlagi tega sporazuma, razen če pogodbenici predvidita posebne mehanizme posvetovanja.

2. Vsak spor glede uporabe ali tolmačenja tega sporazuma se lahko obravnava v skladu s postopkom iz člena 96 Sporazuma o partnerstvu in sodelovanju.

#### Člen 13

##### Začetek veljavnosti in trajanje

1. Ta sporazum začne veljati na dan, ko pogodbenici z izmenjavo diplomatskih not podrobno opredelita začetek njegove veljavnosti <sup>(1)</sup>, in velja za začetno obdobje 5 let.

2. Po tem se ta sporazum avtomatsko obnavlja vsakih pet let, razen če katera koli od pogodbenic pisno zahteva njegovo prekinitve ali ponovna pogajanja najkasneje šest mesecev pred prenehanjem veljavnosti.

3. Če katera koli pogodbenica ali država članica Skupnosti krši katero koli materialno določbo tega sporazuma, lahko druga pogodbenica ob zadevnem pisnem obvestilu delno ali v celotni začasno ustavi ali prekine sodelovanje v okviru tega sporazuma.

Preden katera koli pogodbenica tozadevno ukrepa, se pogodbenici posvetujeta z namenom dogovora o korektivnih ukrepih, ki se sprejmejo, in o časovnem razporedu, v okviru katerega je te ukrepe treba sprejeti.

Na podlagi prve določbe tega odstavka se ukrepa le, če dogovorjeni ukrepi niso bili sprejeti v dogovorjenem času, ali v primeru nezmožnosti sklenitve dogovora, kot določa prejšnji odstavek, po izteku ustreznega časovnega obdobja glede na naravo in težo kršitve.

Ta sporazum je sestavljen v dveh izvodih v angleščini, danščini, finščini, francoščini, grščini, italijanščini, nemščini, nizozemščini, portugalsščini, španščini, švedščini in v ukrajinskem jeziku, pri tem pa so vsa besedila enako verodostojna.

V Kijevu, 28. aprila 2005

Za Evropsko skupnost za atomsko  
energijo

Andris PIEBALGS

Za Kabinet ministrov  
Ukrajine

Ivan PLACHKOV

<sup>(1)</sup> 1.9.2006.

## ODLOČBA KOMISIJE

z dne 12. septembra 2006

**o določitvi letne razdelitve zneska podpore Skupnosti za razvoj podeželja po državah članicah za obdobje od 1. januarja 2007 do 31. decembra 2013**

(notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 4024)

(2006/636/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

k navedenim zneskom, za namene načrtovanja upoštevati zneske, ki izhajajo iz modulacije, kot je določeno v členu 12(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1290/2005 z dne 21. junija 2005 o financiranju skupne kmetijske politike <sup>(3)</sup>.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1698/2005 z dne 20. septembra 2005 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP) <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 69(4) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Sklep Sveta 2006/493/ES <sup>(2)</sup> je določil znesek podpore Skupnosti za razvoj podeželja za obdobje od 1. januarja 2007 do 31. decembra 2013, letne razdelitve in najmanjše zneske, ki se dodelijo regijam, ki so upravičene do pomoči v okviru cilja konvergence.

(2) Točka 40 finančne perspektive 2007–2013, s katero se je decembra 2005 strinjal Evropski svet, je določila najvišje ravni prenosov iz skladov, ki podpirajo kohezijo.

(3) V skladu s členom 69(4) Uredbe (ES) št. 1698/2005 se letna razdelitev zneskov pomoči Skupnosti za razvoj podeželja po državah članicah izvede po odbitku zneskov, namenjenih tehnični pomoči za Komisijo, in ob upoštevanju zneskov, rezerviranih za regije, ki so upravičene do pomoči v okviru konvergenčnega cilja, preteklih rezultatov in posameznih položajev in potreb, ki so utemeljeni z objektivnimi merili. V skladu s členom 69(3) Uredbe (ES) št. 1698/2005 se navedeni zneski indeksirajo z 2 % na leto, medtem ko morajo v skladu z odstavkom 5 navedenega člena države članice, dodatno

(4) Skupni prenos iz Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada v EKSRP v skladu s členi 10(2), 143d in 143e Uredbe Sveta (ES) št. 1782/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete <sup>(4)</sup> so določeni s Sklepom Komisije 2006/410/ES <sup>(5)</sup> za proračunska leta 2007 do 2013. Navedene zneske je za namene načrtovanja programov za razvoj podeželja treba dodati k letni razdelitvi po državah članicah v skladu z metodologijo iz člena 10(3) in (4) Uredbe (ES) št. 1782/2003. Letna razdelitev zneskov, ki izhajajo iz modulacije iz člena 10(1) Uredbe (ES) št. 1782/2003, po državah članicah je bila izvedena z Odločbo Komisije 2006/588/ES <sup>(6)</sup>.

(5) Letna razdelitev ne sme vsebovati zneskov za Bolgarijo in Romunijo, saj pristopna pogodba z navedenima državama še ni začela veljati. Z začetkom veljavnosti pristopne pogodbe za navedeni državi je treba letno razdelitev primerno spremeniti, tako da bo vključevala dodelitve navedenim državam –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

## Člen 1

Letna razdelitev odobritev za prevzem obveznosti za podporo Skupnosti za razvoj podeželja po državah članicah za obdobje od 1. januarja 2007 do 31. decembra 2013 iz člena 69 Uredbe (ES) št. 1698/2005 je določena v Prilogi k tej odločbi.

<sup>(1)</sup> UL L 277, 21.10.2005, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 195, 15.7.2006, str. 22.

<sup>(3)</sup> UL L 209, 11.8.2005, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1156/2006 (UL L 58, 28.2.2006, str. 42).

<sup>(4)</sup> UL L 270, 21.10.2003, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 319/2006 (UL L 208, 29.7.2006, str. 3).

<sup>(5)</sup> UL L 163, 15.6.2006, str. 10.

<sup>(6)</sup> UL L 240, 2.9.2006, str. 6.

*Člen 2*

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 12. septembra 2006

*Za Komisijo*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Članica Komisije*

---

## PRILOGA

## Razdelitev podpore Skupnosti za razvoj podeželja po državah članicah 2007–2013

	(prejete cene (v EUR))										
	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2007–2013 skupaj	Od tega minimalno za upravičene regije iz konvergenčnega cilja	Skupaj	
Belgija	63 991 299	63 957 784	60 238 083	59 683 509	59 267 519	56 995 480	54 476 632	418 610 306	40 744 223	40 744 223	
Česka	396 623 321	392 638 892	388 036 387	400 932 774	406 640 636	412 672 094	417 962 250	2 815 506 354	1 635 417 906	1 635 417 906	
Danska	62 592 573	66 344 571	63 771 254	64 334 762	63 431 467	62 597 618	61 588 551	444 660 796	0	0	
Nemčija	1 184 995 564	1 186 941 705	1 147 425 574	1 156 018 553	1 159 359 200	1 146 661 509	1 131 114 950	8 112 517 055	3 174 037 771	3 174 037 771	
Estonija	95 608 462	95 569 377	95 696 594	100 929 353	104 639 066	108 913 401	113 302 602	714 658 855	387 221 654	387 221 654	
Grčija	461 376 206	463 470 078	453 393 090	452 018 509	631 768 186	626 030 398	619 247 957	3 707 304 424	1 905 697 195	1 905 697 195	
Španija	1 012 456 383	1 030 880 527	1 006 845 141	1 013 903 294	1 057 772 000	1 050 937 191	1 041 123 263	7 213 917 799	3 178 127 204	3 178 127 204	
Francija	931 041 833	942 359 146	898 672 939	909 225 155	933 778 147	921 205 557	905 682 332	6 441 965 109	568 263 981	568 263 981	
Irsko	373 683 516	355 014 220	329 171 422	333 372 252	324 698 528	316 771 063	307 203 589	2 339 914 590	0	0	
Italija	1 142 143 461	1 135 428 298	1 101 390 921	1 116 626 236	1 271 659 589	1 266 602 382	1 258 158 996	8 292 009 883	3 341 091 825	3 341 091 825	
Ciper	26 704 860	24 772 842	22 749 762	23 071 507	22 402 714	21 783 947	21 037 942	162 523 574	0	0	
Latvija	152 867 493	147 768 241	142 542 483	147 766 381	148 781 700	150 188 774	151 198 432	1 041 113 504	327 682 815	327 682 815	
Litva	260 974 835	248 836 020	236 928 998	244 741 536	248 002 433	250 278 098	253 598 173	1 743 360 093	679 189 192	679 189 192	
Luksemburg	14 421 997	13 661 411	12 655 487	12 818 190	12 487 289	12 181 368	11 812 084	90 037 826	0	0	
Madžarska	570 811 818	537 525 661	498 635 432	509 252 494	547 603 625	563 304 619	578 709 743	3 805 843 392	2 496 094 593	2 496 094 593	
Malta	12 434 359	11 527 788	10 656 597	10 544 212	10 347 884	10 459 190	10 663 325	76 633 355	18 077 067	18 077 067	
Nizozemska	70 536 869	72 638 338	69 791 337	70 515 293	68 706 648	67 782 449	66 550 233	486 521 167	0	0	
Avstrija	628 154 610	594 709 669	550 452 057	557 557 505	541 670 574	527 868 629	511 056 948	3 911 469 992	31 938 190	31 938 190	
Poljska	1 989 717 841	1 932 933 351	1 872 739 817	1 866 782 838	1 860 573 543	1 857 244 519	1 850 046 247	13 230 038 156	6 997 976 121	6 997 976 121	
Portugalska	562 210 832	562 491 944	551 196 824	559 018 566	565 142 601	565 192 105	564 072 156	3 929 325 028	2 180 735 857	2 180 735 857	
Slovenija	149 549 387	139 868 094	129 728 049	128 304 946	123 026 091	117 808 866	111 981 296	900 266 729	287 815 759	287 815 759	
Slovaška	303 163 265	286 531 906	268 049 256	256 310 239	263 028 387	275 025 447	317 309 578	1 969 418 078	1 106 011 592	1 106 011 592	
Finska	335 121 543	316 143 440	292 385 407	296 367 134	287 790 092	280 508 238	271 617 053	2 079 932 907	0	0	
Švedska	292 133 703	277 225 207	256 996 031	260 397 463	252 975 513	246 760 755	239 159 282	1 825 647 954	0	0	
Združeno kraljestvo	263 996 373	283 001 582	274 582 271	276 600 084	273 334 332	270 695 626	267 364 152	1 909 574 420	188 337 515	188 337 515	
Skupaj	11 357 312 403	11 182 240 092	10 734 731 213	10 827 092 785	11 238 887 764	11 186 469 323	11 136 037 766	77 662 771 346	28 544 460 460	28 544 460 460	

## ODLOČBA KOMISIJE

z dne 13. septembra 2006

## o zahtevi Republike Litve po uvedbi znižane stopnje DDV za oskrbo z daljinskim ogrevanjem

(notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 4049)

(Besedilo v litovskem jeziku je edino verodostojno)

(2006/637/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Šeste direktive Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero<sup>(1)</sup>, in zlasti člena 12(3)(b) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) S pismom, ki je bilo pri Komisiji evidentirano dne 20. junija 2006, je Republika Litva obvestila Komisijo, da namerava uporabiti znižano stopnjo DDV za oskrbo z daljinskim ogrevanjem.
- (2) Litva namerava uvesti znižano stopnjo (5 %) za oskrbo z daljinskim ogrevanjem, medtem ko bo za zemeljski plin in električno energijo še naprej veljala splošna stopnja (18 %). To razlikovanje stopenj ne povzroča prehoda z uporabe električne energije ali zemeljskega plina za ogrevanje na uporabo daljinskega ogrevanja. Glavni razlogi za to so nacionalna pravila za določanje cen, saj se cene zemeljskega plina, električne energije in daljinskega ogrevanja precej razlikujejo, in dejstvo, da so iz tehnično-tehnološkega vidika ti proizvodi lahko medsebojno zamenljivi zgolj za namene ogrevanja. Poleg tega v Litvi na splošno uporabljajo električno energijo za ogrevanje samo gospodinjstva, ki nimajo tehnične možnosti, da bi uporabljala plin ali se priključila na omrežje daljinskega ogrevanja. V tej zvezi gospodinjstva, ki trenutno uporabljajo električno energijo, ne bodo prešla na daljinsko ogrevanje, ker niso priključena na omrežje daljinskega ogrevanja. Tudi tista, ki uporabljajo plin za ogrevanje, se verjetno ne bodo prekopila na daljinsko ogrevanje, ker je po podatkih litovskih organov cena za daljinsko ogrevanje, brez davka na dodano vrednost, višja od cene za ogrevanje s plinom. V vsakem primeru bi to lahko storila le, če imajo zagotovljene povezave na daljinsko ogrevanje.

- (3) Poleg tega ne obstaja tveganje izkrivljanja konkurence v smislu člena 12(3)(b) Šeste direktive o DDV za kakršno koli ogrevanje, ki ga dobavitelji v Litvi preskrbijo zasebnim potrošnikom, ki prebivajo v drugih državah članicah, ali za ogrevanje, ki ga preskrbijo dobavitelji zunaj Litve zasebnim potrošnikom, ki prebivajo v tej državi, ker načeloma ni čezmejnih transakcij.
- (4) Načrtovani ukrep je splošni ukrep uporabe znižane stopnje DDV za oskrbo z daljinskim ogrevanjem v skladu s členom 12(3)(b) Šeste direktive o DDV.
- (5) Ker gre za splošen ukrep, ki ne predvideva izjeme pri izvajanju, je treba tveganje izkrivljanja konkurence šteti kot neobstoječe. Pogoj iz člena 12(3)(b) Šeste direktive je torej izpolnjen, zato Litva lahko uporablja zadevni ukrep takoj po uradnem obvestilu o tej odločbi –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

## Člen 1

Litva lahko ukrep o uporabi znižane stopnje DDV za oskrbo z daljinskim ogrevanjem, o katerem je poslala uradno obvestilo v pismu z dne 20. junija 2006, uporablja ne glede na pogoje proizvodnje in oskrbe.

## Člen 2

Ta odločba je naslovljena na Republiko Litvo.

V Bruslju, 13. septembra 2006

Za Komisijo  
László KOVÁCS  
Član Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 145, 13.6.1977, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2006/69/ES (UL L 221, 12.8.2006, str. 9).